Casa
S. Bernardo
de Clarava
Alojamento Local

INFORMATION BOOK

CARNET D' INFORMATIONS

LIVRO DE INFORMAÇÕES

LIBRO DE INFORMACION

97217 / 97249 / AL

Administraçao |Management| Administration | Administración

· Irmandade de São Bento da Porta Aberta

Diretor | Manager | Direteur | Directeur

José Manuel Lopes Arriscado

MORADA | ADDRESS | DIRECCÍON | ENDEREÇO

· Praça da Basílica de São Bento da Porta Aberta Nº 26
4845-028 Rio Caldo
Terras de Bouro , Portugal

CONTACTOS | CONTACTS

+351 253 141 585
+351 965 525 386
reservas@casasaobernardo.pt
www.casasaobernardo.pt

HORÁRIOS | TIMETABLE | HORAIRE | HORARIO

Check-in: A partir das|From|À Partir de|A partir de las : 15h00;
Check-out: Até às | Until | Jusqu'a | Hasta las: 12h00;

24 horas Disponivel |24 hours Available |24 heures Disponible |24 hora Disponible

ACESSO WIFI | WIFI ACCSESS | ACCÈS WIFI | ACCESO WIFI

WIFI: WIFI – C.S.BERNARDO
Password: CSB-2019

LIVRO DE INFORMAÇÕES

CASA SÃO BERNARDO

Casa
S. Bernardo de Claraval
Alojamento Local

É com enorme satisfação que lhe damos as boas-vindas à Casa São Bernardo de Claraval. Neste livro poderá encontrar informações úteis sobre os serviços deste alojamento local.

It is with great satisfaction that we welcome you to Casa São Bernardo de Claraval. In this book you can find useful information about the services of this local accommodation.

C'est avec grand plaisir que nous vous souhaitons la bienvenue à la Casa São Bernardo de Claraval. Dans ce livre, vous trouverez des informations utiles sur les services de cet hébergement local.

Con mucho gusto le damos la bienvenida a Casa São Bernardo de Claraval. En este libro puede encontrar información útil sobre los servicios de este alojamento local.

BEM-VINDOS

WELCOME

BEINVENUE

BENVENIDOS

TRANQUILIDADE DOS HOSPEDES

GUESTS TRANQUILITY

HÔTES TRANQUILLITÉ

ITRANQUILIDAD DE LOS HUÉSPEDES

Para o conforto e usufruto de todos os hóspedes, solicitamos que os níveis de ruído sejam reduzidos ao mínimo durante as horas de silêncio.

For the confort and enjoyment of all guests, we request noise levels be kept to a minimum during quiet hours.

Pour le confort et le plaisir des hôtes, on demande de maintenir les niveaux de bruit au minimum pendant les heures calmes.

Para la comodidad y el disfrute de los huéspedes, solicitamos que los niveles de ruido se mantengan al mínimo durante las horas de silencio.

HORAS DE SILÊNCIO:
22H00 - 09H00

QUIET HOURS
HEURS DE SILENCE
HORAS DE SILENCIO

Vestuário: Não é permitido circular em tronco nu ou andar descalço nos corredores.

Comportamento: A Casa São Bernardo reserva-se ao direito de impedir que os clientes permaneçam na unidade no caso dos mesmo demonstrarem sinais de comportamento violento ou menos comum.

Crianças: A unidade é de todos, pelo que solicitamos que os clientes acompanhados com crianças assegurem que as mesmas não provoquem distúrbios que possam incomodar outros clientes.

Animais: Não é permitido o alojamento de animais na nossa unidade.

Fumadores: Todos os quartos são NÃO FUMADORES. Podem utilizar a varanda do quarto ou então o Pátio das Laranjeiras.

Realização de Festas: A Realização de festas não é permitida.

REGRAS DE CONDUTA:

RULES OF CONDUCT:

Clothing: It is not allowed to walk naked or walk barefoot in the corridors.

Behavior: Casa São Bernardo reserves the right to prevent customers from staying in the unit if they show signs of violent or less common behavior.

Children: The unit belongs to everyone, so we ask that customers accompanied with children ensure that they do not cause disturbances that may disturb other customers.

Animals: Animals are not allowed in our unit..

Smoking: All rooms are NON-SMOKING. You can use the bedroom balcony or the Pátio das Laranjeiras.

Holding Parties: Holding parties is not allowed.

Vêtements: Il est interdit de marcher nu ou de marcher pieds nus dans les couloirs.

Comportement: Casa São Bernardo se réserve le droit d'empêcher les clients de rester dans l'unité s'ils présentent des signes de comportement violent ou moins courant.

Enfants: L'unité appartient à tout le monde, nous demandons donc aux clients accompagnés d'enfants de veiller à ce qu'ils ne provoquent pas de perturbations pouvant déranger les autres clientes.

Animaux: Les animaux ne sont pas admis dans notre unité..

Fumeurs: Toutes les chambres sont NON-FUMEURS. Vous pouvez utiliser le balcon de la chambre ou le Pátio das Laranjeiras.

Tenir des fêtes: La tenue de fêtes n'est pas autorisée.

NORMES DE CONDUITE:

ESTÁNDARES DE CONDUCTA:

Ropa: no está permitido caminar desnudo o caminar descalzo en los pasillos..

Comportamiento: Casa São Bernardo se reserva el derecho de evitar que los clientes se queden en la unidad si muestran signos de comportamiento violento o menos común.

Niños: la unidad es de todos, por lo que pedimos que los clientes acompañados de niños se aseguren de que no causen molestias que puedan molestar a otros clientes.

Animales: no se permiten animales en nuestra unidad.

Fumar: Todas las habitaciones son para NO FUMADORES. Puede usar el balcón del dormitorio o el Pátio das Laranjeiras.

Celebración de fiestas: No se permiten fiestas de celebración..

SERVIÇOS

TELEFONE
Linha Direta com a Receção – Nº400

TELEPHONE
Direct Line to Reception – Nº 400

TÉLÉPHONE
Ligne directe vers la réception – Nº 400

TELEFONO
Línea directa a la recepción – Nº 400

SERVIÇO DE DESPERTAR
Para solicitar este serviço por favor marcar 400

WAKE UP SERVICE
To request this service please dial 400

SERVICE DE RÉVEIL
Pour demander ce service, composez le 400

SERVICIO DE DESPERTADOR
Para solicitar este servicio por favor marque 400

SALA DE ESTAR COM KITCHENETTE

Localizada no Piso 0 - Sala de estar com televisão e uma pequena Kitchenette composta por: Micro-ondas, Chaleira e Máquina de Café.

LIVING ROOM WITH KITCHENETTE

Located on Floor 0 - Living room with TV and a small Kitchenette comprising: Microwave, Kettle and Coffee Machine.

SALON AVEC KITCHENETTE

PoSitué à l'étage 0 - Séjour avec TV et une petite kitchenette comprenant: micro-ondes, bouilloire et machine à café.

SALÓN CON KITCHENETTE

Ubicado en el piso 0 - Sala de estar con TV y una pequeña cocina integrada que comprende: microondas, hervidor y cafetera.

TELEVISÃO
O respetivo comando é-lhe entregue no seu check-in. Solicitamos a sua devolução aquando do check-out.

TELEVISION
The respective command is delivered to you at check-in. We request your return upon check-out.

TÉVÉLISION La commande correspondante vous est livrée à l'enregistrement. Nous demandons votre retour au moment du départ.

TV
El comando respectivo se le entrega al momento del registro del check-i. Solicitamos su devolución a la salida.

SECADOR DE CABELO
Os quartos dispõem de secador de cabelo.

HAIR DRYER
The rooms have a hairdryer.

SÈCHE CHEVEUX
Les chambres ont un sèche-cheveux.

SECADOR DE PELO
Las habitaciones tienen secador de pelo

AMENETIES
Tem à sua disposição: shampoo, gel de banho e sabonete.

AMENTIES
At your disposal: shampoo, shower gel and soap.

AMENTIES
A votre disposition : shampooing, gel douche et savon.

AMENTIES
A su disposición: champú, gel de ducha y jabón.

TOALHAS
Tem à sua disposição toalhas de banho e rosto. A colocação de toalhas adicionais está disponível mediante custo adicional. Para mais informações contacte a receção.

TOWELS
You have at your disposal bath and face towels. Extra towels are available for an extra charge. For more information contact the reception

SERVIETTES
Des serviettes de bain et du visage sont disponibles. Serviettes supplémentaires sont disponibles moyennant des frais supplémentaires. Pour plus d'informations contacter la réception.

LAS TOALLAS
Tienes Toallas de baño y cara disponibles. Toallas extra están disponibles por un cargo extra. Para más información contactar con la recepción.

AR CONDICIONADO

O respetivo comando é-lhe entregue no seu check-in. Solicitamos a sua devolução aquando do check-out.
No quarto pode encontrar um manual de instruções.

AIR CONDITIONING
The respective command is delivered to you at check-in. We request your return upon check-out.
In the bedroom you can find an instruction manual.

CLIMATISATION
La commande correspondante vous est livrée à l'enregistrement. Nous demandons votre retour au moment du départ.
Dans la chambre à coucher, vous trouverez un manuel d'instructions.

AIRE CONDICIONADO
El comando respectivo se le entrega al momento del registro check-in. Solicitamos su devolución a la salida.
En el dormitorio puedes encontrar un manual de instrucciones.

ENVIRONMENT POLICY

POLITIQUE ENVIRONNEMENTALE

POLÍTICA AMBIENTAL

POLÍTICA AMBIENTAL

“Um pequeno gesto faz a diferença” Ajude-nos a racionalizar os recursos naturais.
Se pretender reutilizar as toalhas deixe-as nos respetivos varões.
Ligue as luzes apenas se a iluminação natural foi insuficiente e Desligue quando já não necessitar.

“A small gesture makes a difference” Help us to rationalize natural resources.
If you want to reuse the towels, leave them on the respective rods. Turn on the ligths only if the natutal lighting was insufficient and tur it off when you no longer need it.

«Un petit geste fait la différence» Aidez-nous à rationaliser les ressources naturelles.
Si vous souhaitez réutiliser les serviettes, laissez-les sur les tiges respectives.
N'allumez les lumières que si l'éclairage naturel était insuffisant et éteignez-les lorsque vous n'en avez plus besoin.

"Un pequeño gesto hace la diferencia" Ayúdanos a racionalizar los recursos naturales.
Si desea reutilizar las toallas, déjelas en las varillas respectivas.
Encienda las luces solo si la iluminación natural era insuficiente y apáguela cuando ya no la necesite.

EMERGENCIA | EMERGENCY
EMERGENCE | EMERGENCIA

112

- **Bombeiros Voluntários de Terras de Bouro** - +351 253 350 110
  (Firedepartment | Pompiers | Bomberos)
- **Centro de Saúde de Rio Caldo -** +351 253 390 130
  (Medical Center | Centre Médical | Centro de Salud)
- **Hospital de Braga** - +351 253 027 000
  (Hospital | Hôpital | Hospital)
- **PSP Braga -** +351 253 200 420
  (Public Security Police | Police Municipale | Polícia Municipal)
- **GNR – Posto do Gerês** - +351 253 900 100
  (Regional Police | Police Regionale | Polícia Regional)
- **Proteção Civil de Terras de Bouro** - +351 253 350 010
  (Civil Protection | Protecion Civile | Defesa Civil)

recomendações

Transportes Públicos | Public transportation
Transports collectifs | Transporte coletivo

Autocarros | Bus | Autobús :

Empresa Hoteleira do Gerês: +351 253 615 896 |
www.ehgeres.pt

TAXI:
+351 253 391 819

Farmácia | Pharmacy | Pharmacie | Farmácia

Farmácia Entre as Pontes (Rio Caldo)
T: +351 253 391 485

Minimercado | Mini Market | Minimarché | Minimercado

Meu Super Rio Caldo
T: +351 253 397 009

O QUE VISITAR?

TO VISIT
POUR VISITER
PARA VISITAR

Quer conhecer o Parque Nacional com Guia Especializado?

Do you want to know the National Park with a specialized guide?

Voulez-vous connaître le parc national avec un guide spécialisé ?

Quieres conocer el parque nacional con un guía especializado?

253 141 580

OBRIGADO!

THANK YOU!

MERCI!

GRACIAS!

Casa
S. Bernardo
de Claraval
Alojamento Local

Casa
S. Bernardo
de Claraval
Alojamento Local

CASA SÃO BERNARDO

AGENDE UM ENCONTRO COM A MONTANHA

CONTACTOS | CONTACTS

+351 253 141 585
+351 965 525 386
reservas@casasaobernardo.pt
www.casasaobernardo.pt